

表格一
Formulário I



澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
房屋局
Instituto de Habitação
房地產經紀准照
Licença de Agente Imobiliário
申請表
Boletim de Requerimento

填表注意事項 Observações para o preenchimento do boletim :

- 在填寫前，須詳細閱讀第二部分聲明的內容；
Antes de o preencher, leia com atenção o conteúdo da Declaração da Parte II;
- 請用正楷填寫本申請表，並在適用口填上“✓”；
Por favor preencha este boletim de requerimento em letras legíveis, assinalando com “✓” no □ se for aplicável;
- 表格未填妥或未能提供所需的證明文件，申請審核或會受到延誤；
No caso de o boletim não estar devidamente preenchido ou não estarem entregues os documentos comprovativos necessários, tal poderá causar demora na apreciação do requerimento;
- 如聯絡方式有任何改變，請儘快以書面通知房屋局。
Em caso de alteração dos contactos, por favor comunique, por escrito, esse facto, ao Instituto de Habitação (IH) o mais rápido possível.

吋半白底
彩色相片
Fotografia a
cores de fundo
branco de 1½
polegadas

吋半白底彩色相片 - 申請人應附交背面寫上姓名的正面免冠白底吋半彩色近照 2 張。

申請表編號
Boletim n.º

性別 - 在對應種類旁邊的方格中填上符號“✓”。

第一部分 申請人資料 Parte I Dados do requerente

姓名： **陳大文** 性別： 男 M / 女 F
Nome: **陳大文** Sexo:

身份證明文件編號： **9099909(2)** 證件類別： 澳門居民身份證 其他：
N.º do documento de identificação: **9099909(2)** Tipo: **BIR de Macau** Outro:

國籍： **中國** 出生日期：
Nacionalidade: **中國** Data de nascimento: **1975** 年 Ano **01** 月 Mês **01** 日 Dia

住所地址：**澳門東方明珠街 1 號明珠大廈第一座 9 樓 A 座**
Morada:

學歷：
Habilitações académicas: 已完成由勞工事務局開辦的“房地產經紀准照補充課程”^{備註 1}
Ter concluído o “Curso complementar para a licença de agente imobiliário”, realizado pela Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais ^{Observação 1}
 已完成由理工學院開辦的“房地產經紀從業要件補充課程”^{備註 2}
Ter concluído o “Curso complementar para os requisitos para o exercício da actividade de agente imobiliário”, realizado pelo Instituto Politécnico de Macau ^{Observação 2}

並未修讀上述課程(請填寫以下表格)：
Não ter frequentado nenhum dos cursos acima referidos (por favor, preencha o quadro seguinte):

	學校名稱 Nome da Instituição	學校地點 Local da Instituição	科目 Curso	畢業/取得學位的年份及月份 Data de conclusão
高中畢業(必須填寫) Ensino Secundário Complementar (Preenchimento obrigatório)	大文中學	澳門		1993 年 6 月
學士學位(倘有) Licenciatura (Se tiver)	澳門大學	澳門		1997 年 6 月
其他(請註明) Outro (por favor, indique)				

聯絡方式： 固網電話(澳門)：**28XXXXXX** 流動電話(澳門)：**6XXXXXX**
Meios de contacto: Telefone da rede fixa (Macau): **28XXXXXX** Telemóvel (Macau): **6XXXXXX**

傳真(澳門)： 電郵：
Fax (Macau): Correio electrónico:

同意接收訊息之方式： 流動電話短訊 傳真 電郵
Meios autorizados para receber informações: Mensagens de telemóvel Fax Correio electrónico

聯絡方式 - 填上相應的固網電話號碼(澳門)、流動電話號碼(澳門)、傳真號碼(澳門)或電郵地址。

同意接收訊息之方式 - 在對應種類旁邊的方格中填上符號“✓”。

姓名 - 請按申請人身份證明文件上之名稱來填寫。

國籍 - 申請人所屬國籍資料。

出生日期 - 申請人的出生日期，應與身份證明文件上的資料相符。

住所地址 - 申請人的通訊地址。

學歷 - 在對應種類旁邊的方格中填上符號“✓”。

➢ 如申請人已完成由勞工事務局開辦的“房地產經紀准照補充課程”，可獲豁免提交「學歷證明文件影印本」及「由勞工事務局發出的通過職業技能鑒定證明文件影印本」的文件，但須提交「由勞工事務局發出的課程證書影印本」；

➢ 如申請人已完成由理工學院開辦的“房地產經紀從業要件補充課程”，可獲豁免提交「學歷證明文件影印本」，但須提交「由理工學院發出的課程證書影印本」；

➢ 如申請人並未修讀上述任一課程，則須填寫高中畢業及(倘有)學士學位資料，並須提交所有申請文件。

聲明 - 申請人填上其姓名。

第二部分 聲明 Parte II Declaração

- 本人 **陳大文**，謹以個人名義聲明如下：
Eu, **陳大文**，declaro em nome próprio o seguinte:
1. 本人具有法定行為能力，尤其從事房地產中介業務；
Tenho capacidade para o exercício de direitos, nomeadamente para o exercício da actividade de mediação imobiliária;
 2. 清楚知道在澳門特別行政區從事房地產中介業務，必須嚴格遵守經第 7/2014 號法律修改的第 16/2012 號法律《房地產中介業務法》、該法律第 25 條所指的指引、經第 17/2014 號及第 13/2018 號行政法規修改的第 4/2013 號行政法規《房地產中介業務法施行細則》，以及適用法規規範的義務；
Tenho pleno conhecimento de que é obrigatório cumprir rigorosamente a Lei n.º 16/2012 (Lei da actividade de mediação imobiliária), alterada pela Lei n.º 7/2014, as instruções referidas no artigo 25.º desta lei, o Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária), alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 17/2014 e 13/2018, bem como as obrigações previstas nos diplomas legais aplicáveis, para o exercício da actividade de mediação imobiliária na RAEM;
 3. 本申請表內所提供的資料及聲明均屬實無訛；並清楚知道倘作虛假聲明或所遞交之文件為偽造，將負上倘有之民事或刑事責任；
As informações apresentadas neste boletim de requerimento e as declarações são verdadeiras, tendo pleno conhecimento de que, caso tenha prestado declarações falsas ou tenha entregue documentos falsificados, poderei incorrer em eventuais responsabilidades civis ou penais;
 4. 本人知悉根據《刑法典》第二百四十四條（偽造文件）規定，一經定罪，處最高 3 年徒刑或科罰金。根據同一法律第二百五十條（使用虛假證明）規定，一經定罪，處最高 1 年徒刑，或科最高 120 日罰金；
Tenho conhecimento de que a falsificação de documento é punida com pena de prisão até 3 anos ou com pena de multa, de acordo com o disposto do artigo 244.º do Código Penal, e que o uso de atestado falso é punido com pena de prisão até 1 ano ou com pena de multa até 120 dias, de acordo com o disposto do artigo 250.º do mesmo Código;
 5. 本人同意房屋局向其他政府部門、公共或私人機構或有關人士查證及核對有關資料，並同意任何政府部門（包括但不限於財政局、物業登記局、商業及動產登記局、身份證明局、社會保障基金、人力資源辦公室、勞工事務局）、公共或私人機構或有關人士將關於申請人的個人資料提供給房屋局，作比較或核對本申請表上的資料之用；
Autorizo que os respectivos dados possam ser verificados e conferidos pelo IH junto de outros serviços do Governo, organismos públicos ou privados ou com as pessoas relacionadas, e concordo que qualquer serviço do Governo (incluindo os seguintes mas não limitando - Direcção dos Serviços de Finanças, Conservatória do Registo Predial, Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, Direcção dos Serviços de Identificação, Fundo de Segurança Social, Gabinete para os Recursos Humanos e Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais), organismo público ou privado, ou pessoa relacionada, forneça os dados pessoais do requerente ao IH, a fim de serem usados na comparação ou conferência dos dados prestados no presente boletim de requerimento;
 6. 同意房屋局將本申請有關的資料，用作統計之用途。
Autorizo que o IH utilize os dados relacionados com este requerimento para finalidades estatísticas.

陳大文

申請人(按證件式樣簽名)

O Requerente (Assinatura idêntica à do documento de identificação)

日期 Data: **2018 / 07 / 03**

日期 - 請按申請日期填寫。

簽名 - 申請人按證件式樣簽名。

註：於提交申請時，須出示申請人具簽名式樣之證件正本或認證繕本。倘證件上沒有簽名式樣，可親臨房屋局簽署。

收妥文件 DOCUMENTOS RECEBIDOS (房屋局專用 RESERVADO AO IH) :

1. 申請人的身份證明文件影印本(已核對正本)
Fotocópia do documento de identificação do requerente (conferido pelo original)
2. 背面寫上姓名的正面免冠白底吋半彩色近照 2 張
2 fotografias recentes a cores, de fundo branco, de 1½ polegadas, sem chapéu e com nome escrito no verso
3. 學歷證明文件影印本(已核對正本)
Fotocópia do certificado de habilitações académicas (conferido pelo original)
4. 由勞工事務局發出的通過職業技能鑑定證明文件影印本(已核對正本)
Fotocópia do documento comprovativo da aprovação no exame de habilitação técnico-profissional, emitido pela Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (conferido pelo original)
5. 刑事紀錄證明書(“申請房地產經紀准照”用途) (備註 3)
Certificado de registo criminal (para efeitos de requerimento de licença de agente imobiliário) (Observação 3)
6. 未因任何稅捐及稅項而結欠澳門特別行政區債務的證明文件(備註 4)
Documento comprovativo de que não está em dívida com a RAEM por quaisquer contribuições e impostos (Observação 4)
7. 其他 Outros: _____

收件人員及日期:

O trabalhador encarregue da recepção da documentação e data:

備註 Observações :

- 1 已完成由勞工事務局開辦的“房地產經紀准照補充課程”者，可獲豁免提交第 3 及第 4 點的文件，但須提交由勞工事務局發出的課程證書影印本；
Os que tenham concluído o “Curso complementar para a licença de agente imobiliário”, realizado pela Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, podem ser dispensados da apresentação dos documentos referidos nos pontos 3 e 4, devendo apresentar fotocópia do certificado do curso emitido pela mesma Direcção;
- 2 已完成由理工學院開辦的“房地產經紀從業要件補充課程”者，可獲豁免提交第 3 點的文件，但須提交由理工學院發出的課程證書影印本；
Os que tenham concluído o “Curso complementar para os requisitos para o exercício da actividade de agente imobiliário”, realizado pelo Instituto Politécnico de Macau, podem ser dispensados da apresentação do documento referido no ponto 3, devendo apresentar fotocópia do certificado do curso emitido pelo mesmo Instituto;
- 3 倘申請人在申請刑事紀錄證明書時選擇由身份證明局郵寄予本局，則須提交由該局發出之收據或相關文件影印本(須出示正本以供核對)予本局，而在收到該刑事紀錄證明書後方開展審核工作；
Caso o requerente permita a remessa do certificado pela Direcção dos Serviços de Identificação (DSI) para este Instituto no requerimento do certificado de registo criminal, deve apresentar a fotocópia do recibo emitido pela DSI ou dos documentos referidos (devem ser conferidos com os respectivos originais), o trabalho de apreciação e verificação será apenas iniciado após a recepção do certificado de registo criminal;
- 4 倘申請人為澳門居民，可豁免提交「未因任何稅捐及稅項而結欠澳門特別行政區債務的證明文件」；倘申請人為非澳門居民，則須提交該證明文件；
Caso o requerente seja residente de Macau, pode ser dispensado da apresentação do “documento comprovativo de que não está em dívida com a RAEM por quaisquer contribuições e impostos”; caso o requerente não seja residente de Macau, deve apresentar o documento comprovativo referido;
- 5 所有影印本必須出示正本以供核對。
Todos os documentos entregues sob a forma de fotocópias devem ser conferidos com os respectivos originais.